Разговорник трапового вахтенного

русско-финский

Помни про вежливость! Не забывай добавлять anteeksi ПЕРЕД просьбой или kiitos после.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| НА ТРАПЕ |  | |
| Здравствуйте! | Hei | Хей |
| Добро пожаловать на борт! | Tervetuloa | Тэ́рветуло́а |
| Осторожно! Будьте внимательны! | Ole varovainen | О́ле ва́ровайнэн |
| Пожалуйста, ... | ..., kiitos | ..., ки́тос |
| - Не прыгайте на палубу! | Älä hypi kannella | А́ле ху́пи ко́нелла |
| - Подождите немного | Odota vähän | О́дота ва́хан |
| - Остановитесь! | Stop | Стоп |
| Спасибо! | Kiitos | Ки́итос |
| Большое спасибо! | Kiitos paljon | Ки́тос па́льён |
| Пожалуйста, на здоровье! | Ole hyvä | О́ле хю́ва |
| До свидания, пока! | Hei hei | Хей хей |
| Всего вам доброго, хорошего дня! | Hauskaa päivänjatkoa | Ха́уска пайваня́ткоа |
| И вам! | Sinulle myös | Сину́лле мюос |
| Присоединяйтесь к нашей команде! | Purjehdi meidän kanssamme | Пу́рьехди ме́йан ка́нсаммэ |
| РАЗНОЕ |  | |
| Я не говорю по-фински :-( | En puhu suomea | Эн пу́ху су́омеа |
| Это русский корабль | Se on venäläinen laiva | Се он вэ́нала́йнэн ла́йва |
| Сколько [это стоит?] | Kuinka paljon | Куэ́нка па́льён |
| Это бесплатно | Se on ilmainen | Се он илма́йнен |
| Мы открыты (с ... до ...) | Olemme avoinna (...-sta ...) | О́леммэ аво́йнна (...-ста ...) |
| Мы закрыты | Olemme suljettu | О́леммэ су́льетту |
| Приходите завтра | Tule huomenna | Ту́ле ху́омэн |
| НА КАТАНИИ |  | |
| Простите! [что доставил неудобство] | Anteeksi | Антэ́кси |
| Простите, ... [сейчас доставлю] | Anteeksi, ... | Антэ́кси, ... |
| - Позвольте пройти! | Päästäkää läpi | Па́стака́а лапи́ |
| - Дорогу! | Anna tietä | А́нна тъета |
| - Расступитесь, дайте места! | Peräänny | Перэ́нню |
| - Мне нужно здесь поработать | Minun täytyy työskennellä täällä | Ми́нун та́йтю ту́оскенэ́лла тэ́элла |
| Не сидите здесь! | Älä istu täällä | А́ла и́сту тэ́элла |
| Это опасно! | Se on vaarallista | Се о ва́араллиста |
| ЧИСЛА |  | |
| 0 | Nolla | Но́лла |
| 1 | Yksi | Ӱ́кси |
| 2 | Kaksi | Ка́кси |
| 3 | Kolme | Ко́льмэ |
| 4 | Neljä | Нэ́льйэ |
| 5 | Viisi | Ви́изи |
| 6 | Kuusi | Ку́уси |
| 7 | Seitsemän | Се́йцеман |
| 8 | Kahdeksan | Ко́адексан |
| 9 | Yhdeksän | Ӱ́дексан |
| 10 | Kymmenen | Кю́мменен |
| 11 | Yksitoista | Ӱ́ксито́йста |
| 12 | Kaksitoista | Ко́ксито́йста |